

おうちで第九 歌詞（訳詞）

おお、友よ このような調べではない！
さらに心地よく 喜びにあふれた歌を 歌おうではないか！

歓喜よ！ 美しい神々の火花よ 楽園からの乙女よ
われらは炎に酔いしれ、天上のあなたの楽園に足を踏み入れる

あなたの不思議な力によって世の中が激しく分けるものが再び結びつき
すべての人々はあなたの優しい翼のもとで兄弟となる

ひとりの真の友を持つ 心優しい妻を得る
こうした幸福を得たものは 喜びの声をあげよ

そうだ、この地上にひとりでも 魂の友を持つものも とともに歌おう
そして、それが叶わぬものは 泣いてこの輪から出てゆくことになるのだ

すべての生を受けたものは 自然の乳房から喜びを飲み
よき人も 悪しき人も みな 創造主の薔薇の小道をたどる

神は 我らにくちづけと 葡萄酒と そして 死の試練をも恐れぬ友を 与え給うた
虫にさえも喜びが与えられ そして天使ケルビムは 神の前に立つ

喜びよ 太陽が広い空を 神の定めに従って駆けるように
兄弟よ 己の道を進め 英雄が勝利に向かって進むように

いだき合おう！ 幾百万の人々よ！ このくちづけを全世界に！
兄弟よ！ 星空のかなたに 愛すべき父は必ずや住み給う

幾百万の人々よ ひざまずいているか？ 創造主を感じるか？ 世界よ
天上に 神を求めよ！ 星空のかなたに神は必ずや住み給う！